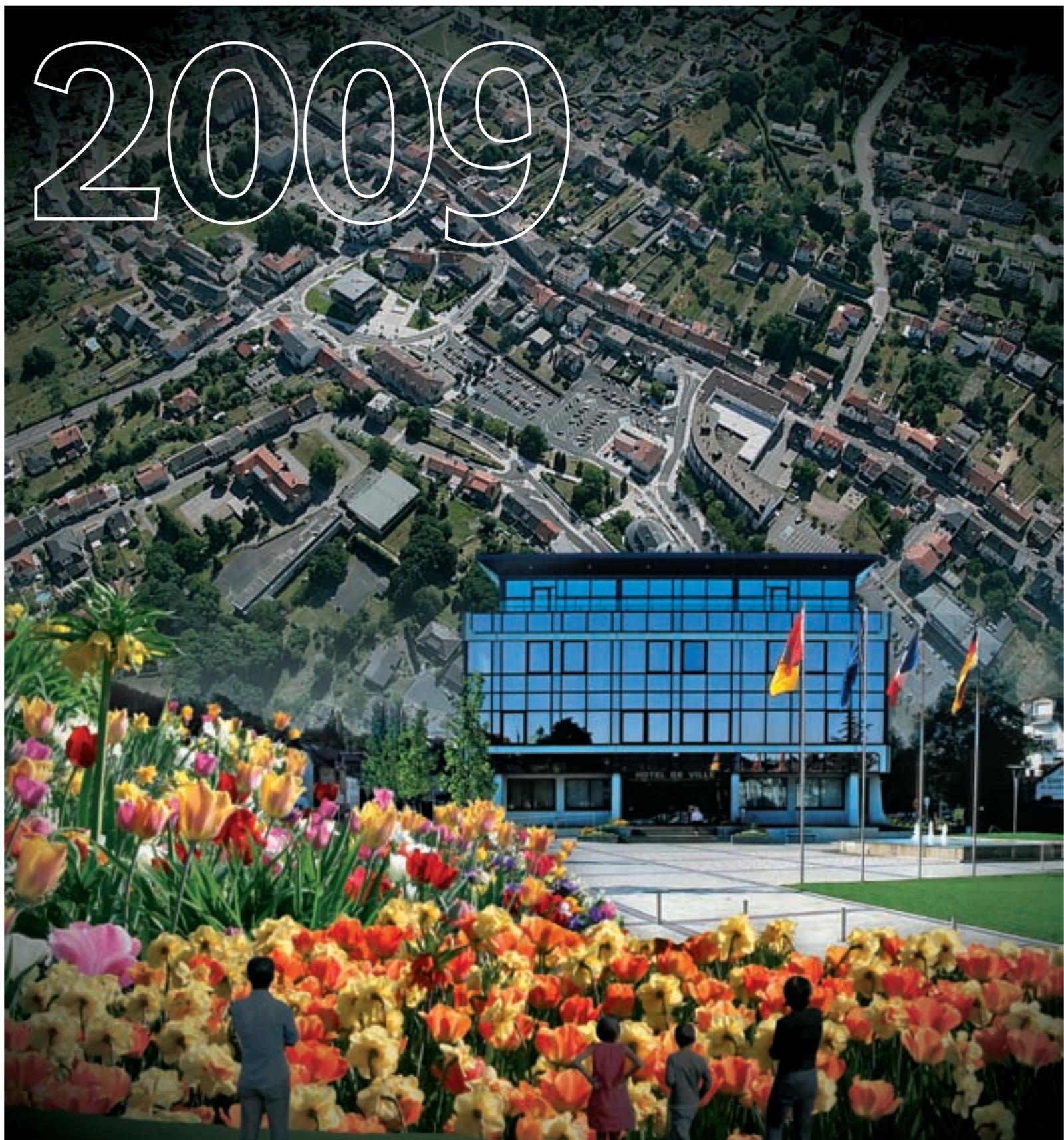


# CREUTZWALD

2009



Retrouvez notre **Cahier économie** (pages 16 à 23),  
réalisé en partenariat avec la **Communauté de Communes du Warndt**

# Sommaire

## 3 PRÉSENTATION DE VOTRE CONSEIL MUNICIPAL

## 4-5 BUDGET

Des investissements sur le long terme.

## 6-7 DOSSIER

Jeunesse, éducation : des chantiers prioritaires.

## 8 MÉDIATHÈQUE

Un projet d'envergure.

## 9 ÉNERGIES ET SERVICES

Une régie dans le vent !

## 10-11 TRAVAUX

Tour d'horizon.

## 12 DÉVIATION RN 33

La route prend forme.

## 13 TRI SÉLECTIF

Tendre vers le meilleur.

## 14 LOGEMENT

Loger mieux durablement.

## 15 ASSOCIATIONS

Une vraie vitalité au service de la cité.

## 16-23 CAHIER ÉCONOMIE

État des lieux ;  
Zoom sur le parc d'activités transfrontalier ;  
Portraits d'entreprises ;  
Les chiffres du secteur.



Le Journal d'information de Creutzwald - N° 5 - 2009  
Directeur de la publication : Jean-Luc Wozniak, maire.  
Rédaction : TEMA presse (03 87 69 18 01)  
Conception éditoriale et graphique, correction-révision : TEMA presse. Impression : Groupe Socosprint Imprimeurs (88000), certifié PEFC CTP/1-013. Imprimé sur papier PEFC issu de forêts gérées durablement. N° ISSN : en cours.  
Dépôt légal : à parution. Diffusion : 8 000 exemplaires.



# Édito

notre territoire il s'agira d'étoffer notre gamme éducative, du primaire au secondaire avec les lycées polyvalent et professionnels, en favorisant, au-delà des connaissances factuelles, les ouvertures culturelles et sportives, d'ouvrir des perspectives d'emplois qualifiés, dans le cadre de la Communauté de Communes du Warndt, en privilégiant des secteurs innovants qui nous permettront de réussir notre mue industrielle, d'offrir un résidentiel de qualité en intégrant les nouvelles préoccupations environnementales et écologiques.

Dans un monde de plus en plus exigeant, le citoyen attend des services publics performants et un cadre de vie agréable. Au-delà du pari énergétique, le choix des éoliennes devrait assurer à nos enfants les ressources financières nécessaires au maintien des services offerts par la collectivité, au cœur desquels s'inscrit la médiathèque. La perception d'une ville qui avance se décline dans ses projets d'investissements structurants comme dans l'image sans cesse renouvelée qu'elle peut offrir aux individus. La rénovation des voiries comme des bâtiments, la requalification du centre-ville et des différents quartiers, l'offre d'une cantine, d'un multi-accueil et le pôle hospitalier gériatrique relèvent de ces attentes.

Jean-Luc Wozniak,  
Maire de Creutzwald

L'année 2008 restera vraisemblablement dans la mémoire collective comme une rupture dans le domaine économique et dans ses conséquences sociales.

À l'aune de notre commune, les incidences seront également importantes tant au niveau de nos investissements que des attentes sociétales de notre population. Il nous faudra relever le défi démographique, continuer à associer bien-être et bien vivre et offrir le visage d'une ville qui avance et qui gagne.

Pour maintenir la population sur

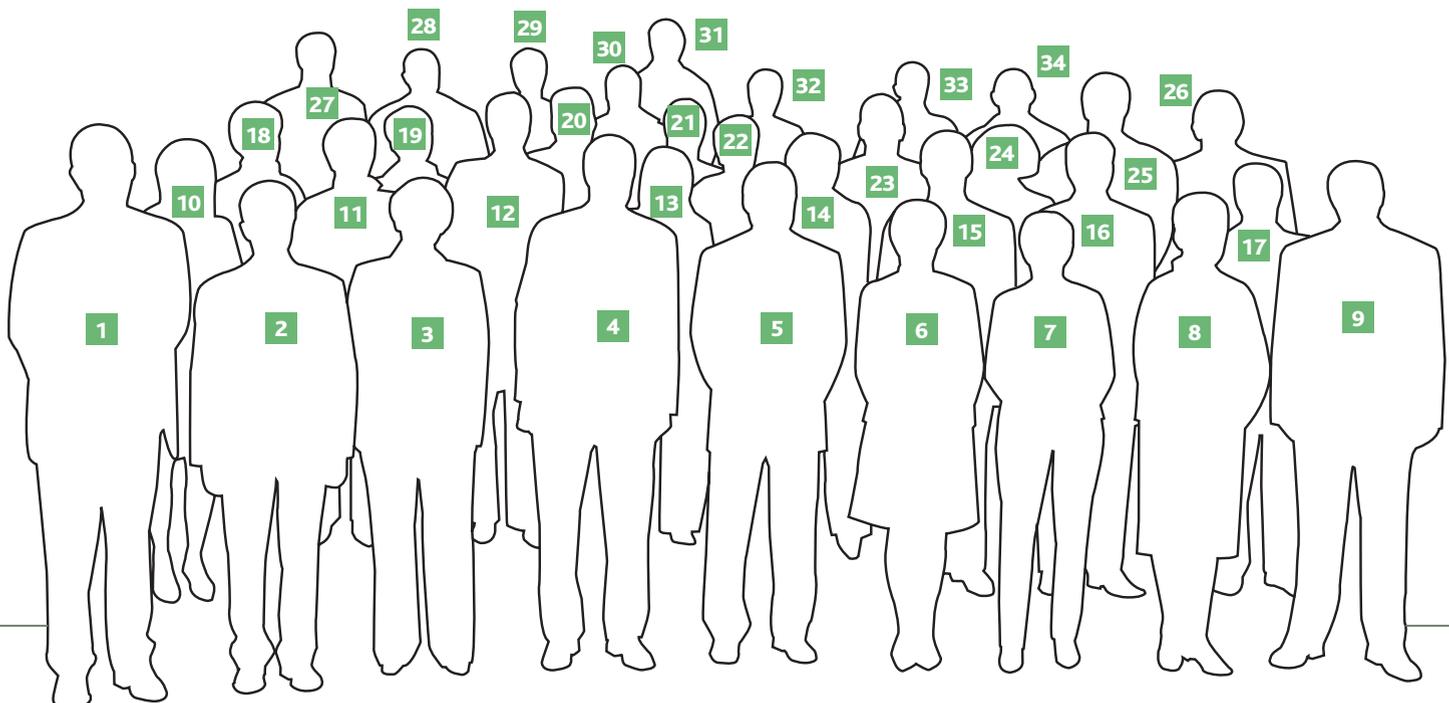
« Le citoyen attend des services publics performants et un cadre de vie agréable »



# Conseil municipal | Vos élus

De gauche à droite et de bas en haut :

1. Édouard MAIWURM / Adjoint aux Travaux et à l'Urbanisme ;
2. Guido KOENIG / Adjoint à la l'État Civil et à la Sécurité ;
3. Marie-Anne BICKAR / Adjointe à la Culture et la Communication ;
4. Jean-Paul DASTILLUNG / Adjoint aux Sports et aux NTIC ;
5. Jean-Luc WOZNIAK / Maire de Creutzwald ;
6. Helga MALESKA / 1<sup>re</sup> Adjointe, en charge des Affaires scolaires ;
7. Jacqueline JACQUEMIN / Adjointe à la Politique de la Ville ;
8. Sylveline JOTZ / Adjointe aux Affaires sociales ;
9. Jean-Marie PICARD / Adjoint aux Finances ;
10. Gabrielle FREY ;
11. Valérie BAUSCH ;
12. Chantal KEDINGER ;
13. Vincente FISCH ;
14. Rosanna COLANTUONO ;
15. Martial FILLIUNG ;
16. Elvis VALSECCHI ;
17. Guiseppe MEDDA ;
18. Yolande PRZYBYL ;
19. Marie-Thérèse CAMI ;
20. François GATTI ;
21. Salvatore FIORETTO ;
22. Carole PIETTE ;
23. Paul Jean GERBERT ;
24. Colette GILLET ;
25. Roland WALKER ;
26. Étienne BENOIST ;
27. Martial AUBERTIN (remplacé par Gilbert PEXOTO) ;
28. Denis LACAN ;
29. Joëlle BOROWSKI ;
30. Robert DELLA MELA ;
31. Pascal KIEFFER ;
32. Carmen FALLETTA ;
33. Carlo D'ANGELO ;
34. Gilbert PEXOTO (remplace Martial AUBERTIN).



# Une gestion rigoureuse

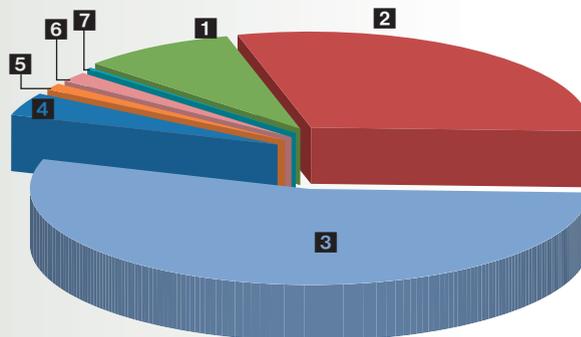
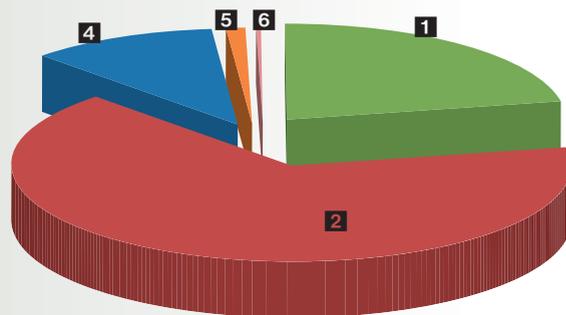
## Section de fonctionnement

### DÉPENSES

1 Charge à caractère général	1 612 040,45 €
2 Charges de personnel et frais assimilés	4 796 711,10 €
3 Atténuations de produits	0 €
4 Autres charges de gestion courantes	781 429,42 €
5 Charges financières	75 613,79 €
6 Charges exceptionnelles	15 831,06 €
7 Dotations aux amortissements et aux provisions	0 €
8 Dépenses imprévues	0 €
<b>Total dépenses réelles</b>	<b>7 281 625,82 €</b>
<b>Total dépenses d'ordre</b>	<b>200 559,41 €</b>
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>7 482 185,23 €</b>

### RECETTES

1 Produits des services du domaine	734 517,48 €
2 Impôts et taxes	2 465 240,92 €
3 Dotations, subventions et participations	4 489 752,26 €
4 Autres produits de gestion courante	332 228,85 €
5 Atténuations de charges	73 906,43 €
6 Produits financiers	158 744,94 €
7 Produits exceptionnels	316,12 €
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>8 254 707 €</b>



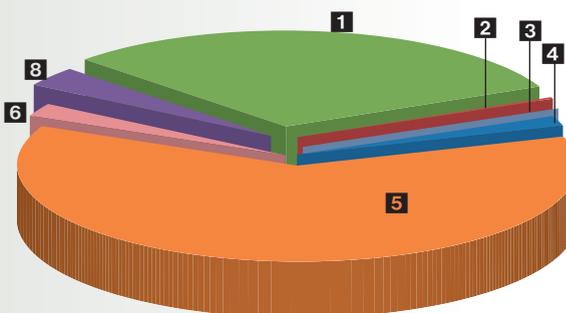
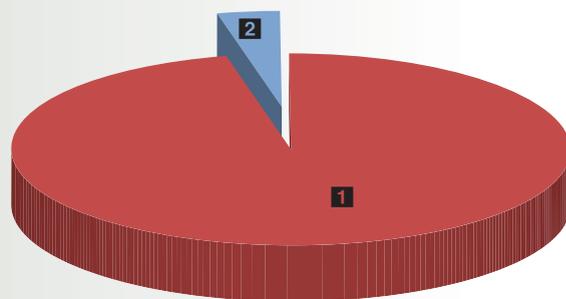
## Section d'investissement

### DÉPENSES

1 Dépenses d'équipement	4 642 555,67 €
2 Emprunts et dettes assimilés	164 839,97 €
3 Autres immobilisations financières	0 €
4 Dépenses imprévues	0 €
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>4 807 395,64 €</b>

### RECETTES

1 Subventions d'investissement reçues	1 869 816,78 €
2 Amendes de police	21 108,00 €
3 Dépôts et cautionnement reçus	382,48 €
4 Immobilisations en cours	103 926,19 €
5 Dotations, fonds divers	3 725 463,54 €
6 Participations et créances rattachées à des participations	122 467,48 €
7 Virement de la section de fonctionnement	0 €
8 Opérations d'ordre de transfert entre sections	200 559,41 €
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>6 043 723,88 €</b>



# Des investissements sur le long terme

Disposant de marges de manœuvre financières étroites, la Ville s'efforce d'appliquer une gestion raisonnable et réfléchie, tournée vers l'avenir.

« **Q**uand on a des moyens limités, on apprend à gérer, à compter ses sous. L'argent n'a jamais été facile à Creutzwald, ni pour la commune, ni pour le contribuable », résume Jean-Marie Picard, adjoint au maire en charge des finances. Pour élaborer son budget, la Ville doit composer avec un taux d'imposition volontairement faible et un recours minimum à l'emprunt (encours de la dette de 96,69 € par habitant contre 1032 € pour une ville de taille équivalente). Rigueur et modération n'empê-

chent pas l'investissement, bien au contraire. « La politique de la Ville consiste à effectuer des choix. Le nôtre, c'est de privilégier les jeunes sans, bien entendu, oublier le reste de la population », souligne Jean-Marie Picard. Rénovation du groupe scolaire du centre (environ 1,3 M€), programme d'investissement dans les écoles et les transports scolaires, extension de la halte-garderie avec le multi-accueil (près de 800 000 €), mise en place d'une cantine et d'un accueil périscolaire (environ 100 000 € annuels), participent de cette volonté. Comme la réa-

lisation de la future médiathèque (2,5 M€).

Penser aux générations futures, c'est aussi investir dans le développement durable et s'assurer une autonomie sur le plan énergétique. C'est pourquoi, la Ville s'engage à hauteur de 20 % (soit environ 3 M€) dans le projet de parc éolien porté par Énergies et Services (lire page 9).

## Efficacité et dépenses mesurées

Sur le plan du fonctionnement, la commune s'efforce d'assumer elle-même les services publics en

évitant le recours à des sociétés extérieures : électricité, chaleur, réseaux câblés, Internet et téléphonie avec Énergies et Services, assainissement et ordures ménagères avec la Communauté de Communes du Warndt, l'eau avec les services techniques de la ville. « Les services affichent un coût de revient compétitif, les charges de personnel restant modérées (ratio de 364 € par habitant, soit moitié moins que la moyenne nationale) », développe Jean-Marie Picard. En résumé : des dépenses mesurées, pour des services rendus de qualité.



JEUNESSE, ÉDUCATION

# Des chantiers prioritaires

Jeunesse et éducation sont au cœur des préoccupations de l'équipe municipale. Les efforts sont ainsi, autant que possible, tournés vers ceux qui constituent notre principale richesse. Fonctionnement des groupes scolaires en pôles, création d'une cantine et d'un accueil périscolaire, rénovation de l'école du centre... Tour d'horizon des principales actions menées au bénéfice des petits Creutzwaldois et de leurs parents.



## GROUPES SCOLAIRES

### Un fonctionnement par pôles

**R**egroupés en 5 pôles proposant chacun une spécialité, les groupes scolaires offrent aux 1 150 élèves la possibilité d'acquérir des connaissances supplémentaires et d'ouvrir une fenêtre vers l'extérieur. « *L'Inspection académique le reconnaît, la ville de Creutzwald est, de ce point de*

*vue, très gâtée* », souligne la 1<sup>re</sup> adjointe au maire en charge des affaires scolaires, Helga Maleska.

■ Le pôle Bellevue-Centre-Garang est tourné vers la pratique sportive, plus particulièrement le volley-ball. Tous les jeudis matin, les classes se succèdent pour des séan-

ces d'entraînement et des matchs, sous la houlette d'un entraîneur du club de volley, détenteur d'un brevet d'éducateur sportif. La pratique sportive se décline aussi sous la forme d'un « cycle voile », dont profitent toutes les écoles.

■ Le pôle Schweitzer-Nassau propose, depuis la rentrée de février, un enseignement spécialisé en arts visuels. La Ville a procédé à l'aménagement d'une salle de

travail dotée de tout le matériel nécessaire, où des intervenants de l'Éducation Nationale dispensent les cours. L'école accueille aussi une classe d'insertion scolaire qui monte des projets audiovisuels, grâce aux équipements acquis par la Ville. « *Ces dispositifs permettent une ouverture d'esprit, d'accéder à une pratique artistique gratuitement, ce qui n'est pas forcément évident pour chacun en dehors de l'école* », résume Helga Maleska.

■ Le pôle Jules-Ferry est axé sur la musique. « *C'est un choix du maire, qui voulait éviter que l'école ne se vide.* » L'apprentissage du solfège et de la pratique d'un instrument se fait de manière progressive. Des personnels de l'Éducation Nationale, de l'école de musique de Creutzwald et de la batterie fanfare assurent un enseignement de qualité aux petits mélomanes. « *Le préfet s'est dit impressionné par la prestation des élèves* », rapporte l'adjointe au maire en charge de la culture, Marie-Anne Bickar.

■ Aux pôles La Houve-Houvergarten et Schuman-Maroc, l'accent est mis sur la langue allemande. Enseignée de la maternelle à la terminale, elle offre des atouts supplémentaires pour envisager des carrières à l'échelle de l'espace européen.



# L'école du Centre fait peau neuve

Plus vieil établissement scolaire de la ville, bâti en 1907, l'école du Centre va faire l'objet d'une rénovation totale : travaux de mise aux normes réglementaires de sécurité et d'accessibilité aux personnes handicapées, création d'une salle de classe supplémentaire, mise en place d'un ascenseur, amélioration de l'isolation, remplacement des menuiseries, du chauffage et de la plomberie, réfection des sanitaires, aménagement d'un hall d'accueil...

Le lifting va être complet ! La Ville s'engage à hauteur de 1,3 M€ HT pour ce chantier qui permettra d'accueillir élèves et personnels dans les meilleures conditions, à partir de la rentrée 2010-2011. L'école Bellevue, quant à elle, fermera ses portes. En outre, chaque année, un programme de rénovation des peintures et de réaménagement est mené dans un établissement scolaire de Creutzwald. L'an passé, ce fut le cas au pôle Schweitzer-Nassau.



MULTI-ACCUEIL  
Un plus pour  
les parents

Pour répondre à la demande croissante d'accueil occasionnel et régulier des enfants, la Ville a décidé de faire évoluer ce service à la population. L'idée est de transformer l'actuelle halte-garderie de la rue de Carling en un site multi-accueil. Pour concrétiser ce projet, la Ville a fait l'acquisition de l'étude notariale de l'immeuble des Verriers. Cela va permettre l'agrandissement de l'actuelle structure, pour augmenter la capacité d'accueil de 20 à 35 places. Les enfants âgés de 3 mois à 6 ans sont concernés. La principale nouveauté sera la possibilité de confier son petit toute la journée, sans interruption. Une douzaine de places seront en effet destinées à l'accueil régulier. Afin de permettre l'épanouissement des enfants au sein du nouvel ensemble, celui-ci sera découpé en unités d'accueil par tranches d'âge, avec pour chacune des équipements adaptés. La réalisation du projet demandera entre 12 et 18 mois.

## Cantine et accueil périscolaire : des nouveaux services attendus



C'est une initiative forte de la municipalité, qui va se concrétiser dès le début de l'année scolaire 2009-2010. Une cantine et un accueil périscolaire vont être instaurés à l'école élémentaire.

Ces nouveaux services sont destinés à faciliter la vie des parents et des enfants. La cantine et le périscolaire entre midi et 13 h 30 auront pour cadre le foyer du Neuland. La Ville prend en charge sa mise aux normes, les frais de fonctionnement, de matériel et de location de la salle. L'accueil du matin se fera à partir de 7 h 30 jusqu'à 8 h 15 (avant les cours), et celui du soir de 16 h à 18 h (après les cours) dans les locaux concernés par le périscolaire. « Les familles seront sollicitées mais le prix se verra volontairement raisonnable », précise la 1<sup>re</sup> adjointe au maire en charge des affaires scolaires, Helga Maleska.

# Un projet d'envergure

C'est le chantier phare de l'année 2009: la création d'une médiathèque à la place de l'ancienne galerie marchande offre une nouvelle vie au site, avec un équipement culturel de très haute tenue.

Il s'agit d'un projet ambitieux de réaménagement. Pour donner un nouvel élan à la galerie marchande du centre-ville, la municipalité a racheté les locaux laissés vacants afin d'y réaliser une médiathèque flambant neuve. Les travaux, lancés en septembre 2008, doivent se terminer début 2010, pour une ouverture prévue lors du 1<sup>er</sup> semestre. La Ville investit 2 340 000 € dans ce projet; cela en fait le chantier le plus important de l'année.

Installée en rez-de-chaussée sur une superficie de 1 500 m<sup>2</sup>, la médiathèque viendra remplacer la bibliothèque devenue trop exiguë. Avec ce chantier, la Ville offre à la fois un équipement moderne dédié à la culture pour tous et redonne dans le même temps du cachet au bâtiment.

## Création d'une salle d'exposition et/ou d'audition

L'entrée principale, qui donne sur le parking place de Condé, sera une extension du bâtiment, entièrement vitrée. Rue de l'église, une baie, également vitrée, va être réalisée tout le long de la façade. « *Le bâtiment est peu éclairé. L'un des enjeux est de faire rentrer la lumière* », explique Vincent Poignon, l'architecte en charge du projet. À



Vue sur la banque d'accueil, depuis l'entrée principale de la future médiathèque. Un espace «revues» important sera créé, avec consultation sur place, afin de favoriser la convivialité.

CABINET D'ARCHITECTURE VINCENT POIGNON

l'intérieur, autour de la salle ronde baptisée « L'heure du conte », « *rotule du bâtiment* », des zones spécifiques vont apparaître (lire ci-contre). L'espace a été entièrement repensé pour

« donner à chacune de ces zones un caractère particulier », poursuit Vincent Poignon, qui a mis sur des matériaux naturels et traditionnels comme la pierre, le bois, le cuivre et le carrelage.

Cerise sur le gâteau: la création d'une salle d'exposition et/ou d'audition, dans le prolongement de la médiathèque. Tout ce qu'il faut pour un accès privilégié à la culture.

## « Le point central de l'intercommunalité au niveau culturel »

La nouvelle médiathèque, moderne et fonctionnelle, a été conçue pour que chacun y trouve son bonheur. « *Nous voulons faire en sorte qu'elle soit le point central de l'intercommunalité, au niveau culturel. L'idée est de jeter une passerelle vers le monde associatif et les écoles pour qu'une vraie dynamique se mette en place* »,



explique Claire Simon, responsable de la bibliothèque, qui succède à Édith Pichard. L'espace y sera découpé en plusieurs sections, en fonction de l'âge du public et des supports: périodiques pour adultes, espace consultation et prêt de livres pour les adultes, jeunesse 1 à 3 ans et 3 à 6 ans, jeunesse 7 à 13 ans, jeunesse audio, "Heure du conte"... Le public trouvera également un espace audiovisuel (CD et DVD), une salle Internet, un atelier d'arts plastiques, un espace école-maitresse et un espace dédié aux fonds lorrains. « *Le personnel va être affecté à des départements précis pour que le public puisse avoir des référents et s'y retrouver plus facilement. Ce système a déjà été mis en place à la bibliothèque afin d'assurer la continuité avec la médiathèque* », indique Claire Simon.

Objectif: attirer de nouveaux utilisateurs, sur un rayon intercommunal, et mieux capter un public volatil, les ados et lycéens. Actuellement, la bibliothèque compte autour de 1 450 inscrits, dont 630 de moins de 14 ans.

# Une régie dans le vent !

Après la production de chaleur et d'électricité, le développement d'un réseau câblé TV, de la téléphonie et d'Internet, la régie municipale Énergies et Services investit dans la réalisation d'un parc éolien à Berviller.

**É**nergies et Services fait un nouveau pas vers la distribution d'énergies renouvelables. En investissant dans la réalisation d'un parc éolien, la régie municipale de Creutzwald injectera, à terme, 42 % d'énergie « verte » sur le territoire. Proportion qui inclut la production en cogénération à partir d'une centrale à gaz (qui représente 22 GigaWh thermiques et 13 GigaWh électriques par an). Retour en arrière. En juillet 2005, la société ABO Wind obtient l'autorisation d'exploiter un parc éolien comprenant 5 machines posées sur des mâts de 100 mètres, sur les hauteurs de Berviller. Deux ans plus tard, le certificat d'obligation d'achat de l'énergie produite est signé. « *Quand il y a production d'élec-*

*tricité à partir d'énergie renouvelable, la loi oblige le distributeur d'électricité du territoire à la racheter*, rappelle Marcel Kempfski, directeur d'Énergies et Services. *Sauf que le réseau EDF n'était pas capable d'absorber ce flux car il est saturé à cet endroit. Le promoteur s'est donc rapproché de nous pour se raccorder. Le Conseil d'administration et le maire de Creutzwald ont accepté le raccordement et le rachat de cette électricité à condition que la régie soit aussi investisseur.* »

#### Mise en service entre le 15 et le 31 décembre 2009

Le parc a ainsi été acquis par la régie, avec l'aide de la Ville, pour près de 16 millions d'€ hors taxes. « *La régie remboursera la subvention accordée par*

*la Ville, qui représente 20 % de la somme, dans le cadre d'une convention financière* », précise le directeur.

La première éolienne doit être montée à partir du 24 septembre de cette année. Le chantier

devrait être terminé un peu plus d'un mois après, pour une mise en service prévue entre le 15 et le 31 décembre 2009. Les 5 éoliennes produiront alors entre 20 et 25 M kWh d'énergie électrique propre par an.

## Le haut débit pour tous

Le réseau câblé installé et géré par Énergies et Services depuis 1988 permet aux Creutzwaldois de recevoir une quarantaine de programmes TV en analogique et autant en numérique. Depuis 2007, ce réseau est raccordé au haut débit déployé par le Conseil Général de Moselle, pour assurer une offre Internet, complétée l'année suivante par une offre téléphonie (accessible uniquement si elle est couplée avec Internet). « *Le client a accès à une offre allant de 320 Kbit/s à 8 Mbit/s et bénéficie d'un bon débit où qu'il soit dans la ville* », précise Marcel Kempfski, directeur d'Énergies et Services. Un service fiable, qui ne souffre « *d'aucun bug, ni d'aucun incident* ». D'où l'intérêt de comparer les offres en la matière. D'autant que la régie commence à développer des réseaux « *quasiment tout en fibres* », en reliant les quartiers de la ville « *au fur et à mesure, selon les besoins du trafic* ». Une technologie qui présente un grand intérêt, en particulier pour les entreprises.

La mise en service est prévue pour la fin d'année 2009.

## ÉGLISE ET CENTRE-VILLE

# Valoriser la ville

Le secteur de l'église fait partie de l'aménagement prévu dans le centre de Creutzwald. Avec l'hôtel de ville, il compose un axe élaboré pour la valorisation du centre-ville. Précisions sur la nature des changements apportés.

**D**onner à la ville une dimension nouvelle : telle est la volonté de la municipalité, traduite par l'aménagement du centre-ville. La politique globale engagée depuis une dizaine d'années se concrétise par la rénovation de différents axes de Creutzwald : rue de la Gare, rue de la Houve, périphérie de l'hôtel de ville, secteur de l'église... Autant d'opportunités de rafraîchir l'image de la cité, pour lui donner notamment un profil plus urbain. L'aménagement élaboré par l'équipe de maîtrise d'œuvre Festor - Iris Conseils donne un meilleur accès au centre-ville et optimise la circulation et le stationnement.

Les abords de l'église et l'escalier reliant la placette de la rue de l'église à la rue Cochois ont été réhabilités, avec notamment un agrandissement du parvis, pour l'accueil des personnes en toute sécurité. Les espaces piétons sont valorisés avec une augmentation de leur surface



et l'alignement d'arbres rue de l'Église au niveau de la gare routière. Des changements qui permettent à tous les Creutzwald-

dois, automobilistes comme piétons, d'évoluer en toute sérénité dans la ville. La rénovation de la voirie et des réseaux des

rues Nassau et Hoche, d'un montant de 1,8 M€, viendra s'inscrire dans la continuité de cette opération.



## CARREFOUR RD73

# Un nouveau giratoire

Le carrefour reliant la rue de Valence (RD 73) à la rue de Grenoble se transforme pour devenir d'ici la rentrée 2009 un giratoire.

**L**e carrefour situé sur la RD73 est par nature le lieu d'un important trafic. Consciente de cette densité de circulation particulièrement forte sur le secteur, générée par l'activité de la zone, la Communauté de Communes a souhaité améliorer la situation, par l'amé-

nagement d'un giratoire. Grâce à ce changement, la circulation va gagner en fluidité mais aussi en sécurité, grâce au ralentissement des véhicules. Le chantier, qui a démarré début mai 2009, s'achèvera après 4 mois de travaux. Les aménagements seront donc opérationnels pour la rentrée.

## CIMETIÈRE PAYSAGER

# L'extension concrétisée

Créé en 1982, le cimetière paysager est désormais occupé en totalité avec plus de 630 concessions. Il devenait indispensable de réaliser une extension.

**D**éboisement, terrassements, réseaux divers, voirie, aménagements paysagers... Au terme de presque deux années de chantier, sur une surface de près de 1,3 ha, une belle étendue de pelouse arborée parcourue par des cheminements divers, ponctuée de mobilier urbain, fontaines, bancs, bornes de propreté, accueille depuis le mois de mars les premières

tombes dans un environnement paisible. Le cimetière comporte désormais un carré musulman. L'organisation de cet espace répond aux attentes des familles de défunts musulmans. Une satisfaction générale pour un lieu qui concerne tous les Creutzwaldois. L'aménagement d'un jardin du souvenir et l'installation de nouveaux columbariums viendront finaliser cette opération.



## CHÂTEAU D'EAU

# Garantir une eau de qualité

Pour pérenniser ses installations de production et de distribution d'eau potable et garantir en permanence sa qualité, la municipalité a engagé des travaux de rénovation de la station de traitement des eaux et du château d'eau Garang.

**L**e service des eaux de Creutzwald procède à d'importants travaux sur ses installations de production, de traitement et de stockage d'eau potable du Garang. Objectif: améliorer l'efficacité de la production et de la distribution d'eau et entretenir les infrastructures existantes. Le coût des travaux est de 700 000 €. Le chantier devrait se terminer à la fin de l'année 2009.



# La route prend forme

Jonction entre le réseau B269 neu et la RN 33, le contournement permettra de relier les deux réseaux autoroutiers français et allemand. Point d'étape sur les travaux effectués.

Cette nouvelle voie permettra de contourner la ville, un changement attendu avec impatience par les habitants puisqu'il améliorera considérablement leur qualité de vie: moins de pollution sonore et visuelle, plus de sécurité. Le contournement rendra possible l'accès aux zones

industrielles et d'activités de chaque côté de la frontière, entre Creutzwald et Überherrn. Le budget n'a subi aucune réévaluation significative, conservant la répartition de financement suivante: 50 % payés par l'État, 30 % par le Conseil régional et 20 % par le Conseil général. La déviation annonce un changement dans la circulation au

cœur de Creutzwald: de 17 000 véhicules par jour en 2001, le contournement de la RN33 permettra, selon les estimations, de passer à 5 000 quotidiens, avec une déviation fréquentée par 12 000 véhicules, soit une diminution de 70 % de la circulation dans la traverse de l'agglomération. Rendez-vous dans un an pour un premier bilan.



Les travaux d'équipement devraient être terminés fin septembre, pour une mise en service de la déviation début octobre.



# Des objectifs ambitieux

Assuré par la Communauté de communes et par le syndicat mixte de transport et de traitement des déchets ménagers de Moselle Est (Sydème), le tri sélectif est opérationnel depuis 2004.

Le tri sélectif a été adopté dans les foyers de la Communauté de Communes du Warndt. Les habitants, conscients de l'importance que la récupération de leurs déchets pouvait avoir sur l'environnement, ont adhéré très rapidement au système. Aujourd'hui, un constat s'impose: le tri est satisfaisant mais des progrès restent à faire (voir encadré).

## Le tri sélectif se spécialise

Toutes les deux semaines, les sacs transparents du tri sélectif sont collectés dans la ville. La récupération du verre continue à se faire par l'apport volontaire de chaque habitant dans des containers dédiés (situés dans les différents quartiers de la ville). Si la qualité du tri des déchets est indéniable, la quantité collectée reste à améliorer. Courant 2010, le tri sélectif sera étendu aux biodéchets (déchets organiques, biodégradables...). Ces déchets seront traités dans une usine de méthanisation\* construite à l'initiative du Sydème.

## Nouvelle organisation

Par conséquent, une nouvelle organisation de la collecte s'impose. Déjà adoptée à Bitche, elle consiste en un tri différent: au sac de tri sélectif habituel s'ajouteront désormais le sac de produits biodégradables (déchets organiques, papier, essuie-tout...) et le sac de déchets ultimes non valorisables. Finalité de ce nouveau fonctionnement: gagner en efficacité dans le recyclage des déchets mais aussi garantir la maîtrise des coûts de ce ser-



## N'oubliez pas !

Le verre ou les cartons peuvent se recycler... mais aussi le plastique et les flacons : lessives et adoucissants, bombes aérosols, produits de soin, shampoings, gels douche...

Tous ces produits du quotidien ont aussi leur place dans le processus de tri sélectif.

vice. Si aucune action dans ce sens n'est suivie, le prix d'élimination des déchets explosera. 7 000 foyers de la CCW seront concernés par cette nouvelle étape écologique. De petits efforts pour de grands résultats à l'échelle de la planète.

\* Processus qui transforme la matière organique en compost, méthane et gaz carbonique par un écosystème microbien complexe.



Les premiers propriétaires ont lancé leur chantier de construction. Le projet s'est élaboré selon les principes du développement durable et de la Haute Qualité Environnementale.

# Loger mieux durablement

Les lotissements Rabelais et Neuland regroupent 44 parcelles disponibles pour la construction imminente de logements familiaux.

**T**oujours ravie d'accueillir de nouvelles familles, de proposer des conditions d'installation optimales et de favoriser le lien social, la Ville de Creutzwald façonne son territoire en conséquence. Deux nouveaux lotissements, Rabelais et Neuland, sortent ainsi actuellement de terre. Le lotissement Rabelais, réalisé sur le secteur Bellevue avec vue sur le massif du Warndt, contient 28 parcelles de 5 à 8 ares, accessibles depuis le boulevard Rabelais. Delt'aménagement, du groupe Lingenheld, est le promoteur de cette opération.

## Économie d'énergie

La mise en œuvre des voiries, réseaux et autres travaux de viabilité provisoire est terminée. Les premiers propriétaires ont lancé leur chantier de construction. Le projet s'est élaboré selon

les principes fondamentaux du développement durable et de la Haute Qualité Environnementale. Ce parti pris se ressent dans le choix de l'orientation des constructions, pour profiter

au maximum de l'ensoleillement tout au long de la journée. Résultat : l'économie d'énergie est facilitée et les confort thermique et visuel, assurés. Les lotissements Neuland, élaborés par

la société Sainte-Barbe offrent des parcelles prêtes à bâtir. Des permis de construire ont déjà été délivrés et les chantiers des futures constructions sont prêts à démarrer.

## GENDARMERIE

### La fonctionnalité alliée à la sécurité

La nouvelle gendarmerie est opérationnelle depuis début décembre et bénéficie déjà de retours positifs. La construction de studios, T2 de 20 m<sup>2</sup> et T3 de 70 m<sup>2</sup> ainsi que de pavillons individuels en font un logement collectif intéressant pour les gendarmes et leurs familles. Au total, 48 militaires peuvent ainsi habiter sur le site, un atout pour la structure qui s'assure de la présence de ses équipes à proximité de la caserne. Initiée en 2004 et réalisée par son propriétaire, la Société nationale immobilière Sainte-Barbe, la nouvelle gendarmerie se situe rue de Longeville, à proximité du plan d'eau. En plus des logements et des bâtiments administratifs, elle contient des locaux de sécurité respectant les normes en vigueur mais également un chenil pour répondre aux besoins du maître-chien de l'unité. Un ensemble construit pour répondre à l'exigence d'efficacité des gendarmes.



# Une vraie vitalité au service de la cité

Elles sont plus d'une centaine à contribuer à la vie culturelle et sportive de la ville, autant qu'à sa notoriété... Les associations creutzwaldoises sont un maillon essentiel du dynamisme local.

**L**a cavalcade, le festival hip-hop, la Fête de l'Europe, les grands concerts comme celui d'Hélène Ségara cette année... Autant de rendez-vous qui font de Creutzwald une cité dynamique, où les animations culturelles, festives et sportives connaissent un réel succès. Tout cela ne serait possible sans l'implication de la centaine d'associations et de leurs bénévoles. Chacune, à son échelle, participe à la création du lien social et à la bonne tenue des événements forts de la ville.

En partenariat avec le Syndicat d'initiative, elles portent à bout de bras de multiples manifestations: carnaval, festival country, marché aux puces, Toute la ville marche, gala de danse, etc. Cette année, pour la première fois, sera organisée une décentralisation du festival du film italien de Villerupt à la salle Baltus le Lorrain et une marche gourmande. L'association Saint Joseph, quant à elle, accueille au Foyer du Centre concerts, conférences et thés dansants.

Creutzwald peut également se prévaloir d'héberger deux formations musicales de grande qualité: l'Harmonie Baltus le Lorrain, qui donne plusieurs concerts par an; la batterie fanfare Show parade, qui porte haut les couleurs de la cité, en assurant des prestations remarquables un peu partout en France et à l'étranger.

L'école de musique, de danse et de chant est forte d'une vingtaine de classes et accueille près de 200 élèves.

## Renommée de la ville

La renommée de la ville passe aussi par ses sportifs. En réalisant des performances remar-

quables, ils font parler positivement de Creutzwald hors de ses frontières. La belle aventure de l'équipe de football en Coupe de France cette saison en est un exemple significatif. Les exploits répétés aux niveaux national et international d'Agnès Badera (karaté) et Roland Igle (tir), Pierre Moreno (boxe) et Inès Fontanarosa (tennis) façonnent une image valorisante du territoire, tout comme les nombreux titres de champions de Moselle et de Lorraine récoltés dans des disciplines aussi diverses que le cyclisme, le judo, le tennis, la pétanque, la natation, la voile, le volley, etc. Les 24 clubs creutzwaldois tournés vers la compétition témoignent d'une belle vitalité. « *Quand on récompense les lauréats sportifs, le nombre de médailles est toujours impressionnant. Cela prouve qu'il y a des résultats notoires. Mon souhait serait d'engager Creutzwald vers plusieurs pôles d'excellence* », conclut Jean-Paul Dastilling, adjoint au maire chargé des sports.

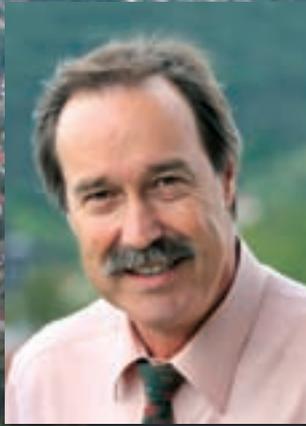


## Redynamiser le centre-ville

Plusieurs manifestations qui s'étaient malheureusement éteintes au fil du temps ont été relancées ces dernières années. Au regard du succès qu'ils



ont rencontré, ces « ex-nouveaux » événements ont été ou vont être reconduits cette année. « *La volonté de la municipalité est de redynamiser le centre-ville* », affirme l'adjointe au maire en charge de la culture, Marie-Anne Bickar. La Fête de la musique, organisée par la Ville avec la participation de la fédération des commerçants, se tiendra le 21 juin. Les braderies connaîtront deux nouvelles éditions en 2009. Le marché de Noël sera lui aussi réinstallé au centre-ville lors des fêtes de fin d'année. Le service des Espaces Verts de la Ville saura à nouveau contribuer à recréer l'atmosphère chaleureuse et intimiste qui avait tant plu l'an passé...



## Le mot du Président

La Ville de Creutzwald et la Communauté de Communes du Warndt sont résolument tournées vers l'avenir. La CCW a de nombreux projets et participe également à ceux initiés pour l'ensemble de la Moselle-Est. Elle s'investit tant dans l'aménagement du territoire que dans l'environnement, le développement durable et surtout le développement économique.

Une écoute quotidienne du monde de l'entreprise, un accompagnement au jour le jour sur le terrain nous permettent de sauvegarder l'existant quand c'est nécessaire. Et les résultats sont visibles : Lormafer a été repris récemment par un véritable industriel, porteur d'un projet de développement clairement identifié. Citons également Steeltech, qui a été un cas d'école : avec l'aide de la justice, l'entreprise a été dégagée du joug d'investisseurs peu scrupuleux dont l'unique but était de piller les réserves financières de la société.

Notre rôle consiste aussi à encourager l'investissement et l'installation de nouvelles entreprises, en créant les infrastructures nécessaires à leur activité. Le préalable à l'implantation d'INPAL Industries, qui construit actuellement un bâtiment, a été l'aménagement d'une voie et d'un giratoire sur les 17 ha du Parc d'Activités Sud. La Communauté de Communes du Warndt y a investi plus de 1 million d'euros. Cet engagement financier de la CCW a été à l'origine d'un investissement de 10 millions d'euros d'INPAL Industries, que l'on retrouvera dans notre économie locale et qui a donné du travail à nos entreprises de BTP. L'économie se fait en boucle. Le cercle peut et doit être vertueux.

Nous regardons résolument vers l'avenir et créons les infrastructures du futur. Un projet d'envergure a été lancé au nord-est de Creutzwald, le long de la nouvelle voie de contournement mise en service fin 2009. Un marché d'études pour la création d'une Zone d'Aménagement Concerté vient d'être attribué afin d'aménager un nouveau Parc d'Activités que nous souhaitons transfrontalier.

C'est par des actions concrètes d'envergure et une confiance retrouvée que nous construisons notre avenir et celui de nos enfants.

**Jean-Paul Dastillung**  
Président de la Communauté  
de Communes du Warndt.

ÉTAT DES LIEUX

# Garder un temps d'avance

Creutzwald a réussi sa mutation économique opérée depuis la fermeture des mines : elle a su développer des compétences spécifiques sur son territoire, dans des secteurs diversifiés. Tournée vers les filières innovantes, la ville continue de regarder vers l'avant.

**C**ela ne saute pas forcément aux yeux au premier abord, mais le territoire de Creutzwald jouit d'une activité économique dynamique. « *On ne cache pas nos entreprises, mais elles ne sont pas forcément visibles, car dispersées. À Creutzwald, les 5 zones d'activités sont implantées en périphérie. Si on les assemblait, cela représenterait plus de 200 ha!* », souligne Jean-Paul Dastillung, président de la Communauté de Communes du Warndt (CCW), qui agit en matière de développement économique. C'est à Creutzwald que se concentre l'essentiel de l'activité économique.

Les forces économiques s'installent volontiers sur le ban de la commune, qui jouit d'une situation géographique privilégiée, favorable aux échanges commerciaux. La preuve: les zones affichent un taux d'occupation quasi maximal, et regroupent près de 6000 salariés (voir statistiques en page 23).

## La plasturgie, fer de lance

Ces dernières décennies, pour pallier la fermeture des mines, Creutzwald a su faire la

part belle à l'innovation. Cette diversification s'est principalement développée autour de l'automobile, avec la plasturgie comme fer de lance. Une compétence spécifique du territoire, qui se déploie dans les domaines de l'éducation (lycée professionnel Georges-Bastide, Centre de ressource technologique Apollor), l'innovation (Pôle plasturgie, plateforme technologique Plastinov) mais, surtout, à travers des sociétés emblématiques telles que Johnson Controls ou Creutzwald Injection du groupe Plastivaloire.

Creutzwald a su attirer des entreprises dans des filières aussi diversifiées que la logistique, le bâtiment et travaux publics, la mécanique ou la métallurgie, etc. Une richesse indéniable, preuve de l'attractivité du territoire.

« *Nous avons des entreprises solides, avec de belles compétences, appuie Jean-Paul Dastillung. Pour beaucoup, les patrons sont issus du cru et défendent leur entreprise, sur leur territoire. Ils ont aussi envie de rester ici, car ils sont bien entourés, bien conseillés. Ils trouvent les bons interlocuteurs. Au quotidien, le développement*

*économique ne consiste pas seulement à favoriser l'installation de nouvelles entreprises, mais aussi à suivre les sociétés déjà présentes, pour consolider l'existant.* »

## Nouveau cycle de développement

Cette « reconversion » post-minière réussie, Creutzwald compte bien passer la vitesse supérieure et entamer un nouveau cycle de développement. « *Nous avons la chance de pouvoir offrir des terrains viabilisés. Preuve, notamment, avec l'extension de la Zone Sud. Il y a encore du potentiel* », observe le président de la CCW.

Les regards se tournent maintenant vers l'avenir, avec la réalisation du futur parc d'activités transfrontalier (lire en page 18). Là encore, priorité sera donnée aux entreprises innovantes. La vocation européenne du projet lui donnera une dimension particulière. Jean-Paul Dastillung en est convaincu: « *Aujourd'hui, on regarde à 180°, demain, on regardera à 360°!* » Le mot d'ordre reste le même: anticiper l'avenir, pour mieux répondre aux défis présents.

PARC D'ACTIVITÉS TRANSFRONTALIER

# La concrétisation approche

La création d'un Parc d'activités transfrontalier entre Creutzwald et Überherrn se précise. Des études destinées à définir la faisabilité vont être lancées. Elles doivent aboutir à un projet d'aménagement.

L'idée fait son chemin depuis plusieurs années. Elle est devenue quasiment une évidence avec la réalisation de la nouvelle RN 33, qui relie la B 269 Neu, en Allemagne, en contournant Creutzwald côté Est. Portée par la Communauté de Communes du Warndt (CCW), la création d'un Parc d'activités transfrontalier (auparavant désigné sous l'appellation « Eurozone »), est en bonne voie. Il devrait voir le jour suite aux études de faisabilité. Positionnée sur l'axe stratégique Saint-Avold-Creutzwald-Überherrn-Sarrelouis, la future Zone d'Aménagement Concerté offrira de nouveaux espaces pour le développement économique.

Face à la baisse du nombre de terrains disponibles sur les zones gérées par la CCW, « victimes » de leur succès, elle permettra de continuer à accueillir des entreprises dans les meilleures conditions possibles et de participer au dynamisme du tissu économique local.

### Coopération franco-allemande

L'intérêt de cette zone : devenir un exemple fort de coopération transfrontalière. À terme, le parc d'activités pourrait prendre la forme d'une zone économique transfrontalière d'environ 180 ha avec une promotion et un marketing commun. La frontière ne doit donc pas être consi-

dérée comme une barrière mais comme une opportunité d'aménagement. La Zone d'Aménagement Concerté serait ainsi éligible à des fonds européens et des moyens pourraient être mutualisés pour sa réalisation. Positionné au carrefour des marchés français, allemand, belge et luxembourgeois, le Parc bénéficiera d'une attractivité d'ores et déjà confirmée par des études préalables. Celles-ci laissent augurer des perspectives de développement prometteuses.

### Un vrai lieu de vie

Au-delà de l'aspect économique, la CCW affiche l'ambition de voir se dessiner un vrai lieu de vie. La volonté est de créer une zone où

se marieraient habitat, équipements collectifs et de loisirs et entreprises d'activités innovantes, de haute technologie, d'industries de pointe ou de services, en priorité. « *Le défi, c'est de trouver des niches porteuses d'emploi. On veut donner à cette zone une image forte (cela peut être le high-tech, les énergies, les nanotechnologies, etc.), former une vie industrielle où les entreprises se complètent et travaillent ensemble* », expose Jean-Paul Dastilung, président de la CCW. Le territoire du Parc d'activités transfrontalier se dessinant sur des friches boisées, une large place sera laissée aux espaces verts et les plus beaux spécimens d'arbres seront conservés.

# Inpal entraînée par « la dynamique locale »

Historiquement installée à Bouzonville, Inpal Industries va rejoindre le Parc d'activités sud de Creutzwald. Le fabricant de canalisations pré-isolées y trouve les conditions idéales pour construire une usine destinée à doper son activité.

**C**inquante mille mètres carrés: le chantier ne manque pas de faire tourner les regards. À l'entrée du Parc d'activités sud, Inpal Industries a sélectionné l'espace nécessaire pour installer sa nouvelle usine de production. « Un tel terrain ne se trouve pas partout, nous avons besoin d'une surface aussi importante car nous fabriquons des tubes de diamètre de plus en plus gros: cela nécessite un espace de stockage important. Le nouveau site va nous permettre de résoudre les

*problèmes de stockage que nous rencontrons », explique Daniel Feré, directeur de l'usine actuellement installée à Bouzonville, avant de préciser: « L'autre avantage de s'installer à Creutzwald, c'est que la Communauté de Communes fait un effort important au niveau du prix du terrain, non négligeable par rapport au secteur. Et puis, il y a l'importance des axes routiers, tout proches, notamment le contournement bientôt relié au réseau allemand: nous générons beaucoup de flux au niveau des transports, ce sera plus pratique. »*

Historiquement implantée à Bouzonville depuis les années 1950, sous les noms de Secometal, Secotub puis Inpal depuis 1994, la société devrait rejoindre la cité voisine d'ici la fin 2009.

## Conquérir de nouveaux marchés à l'étranger

Branche du groupe Solice (140 employés), Inpal Industries est l'unique producteur français de canalisations pré-isolées - des tubes d'acier encerclés dans des gaines en plastiques « bourrés » de mousse polyuréthane. Ses principaux clients: les collectivités territoriales et les sociétés gérant des portefeuilles énergétiques, comme Dalkia qui utilisent les tuyaux pour leurs réseaux de chauffage urbain. Inpal détient 70 % du marché national et est présente à l'export, en Italie, en Espagne et en Angleterre.

L'un des objectifs de ce transfert d'activités est de conquérir de nouveaux marchés à l'étranger. Inpal

se donne les moyens de ses ambitions en prévoyant une hausse significative de sa production et un doublement des effectifs d'ici trois ans (voir les chiffres en encadré). Des employés qui exerceront leur activité de chaudronnerie dans de meilleures conditions. « Nous disposerons de deux quais de chargement au lieu d'un, de plus de ponts roulants. Le bâtiment sera mieux agencé, la circulation sera améliorée », précise Daniel Feré, satisfait de rejoindre un territoire porteur: « On sent qu'il y a une dynamique locale qui joue en faveur de la Communauté de Communes, qui permet de faire venir des entreprises. » Et pas des moindres.

Sur le vaste terrain dont la société a fait l'acquisition, Inpal conserve une possibilité d'extension de 1 000 à 1 500 m<sup>2</sup> pour un bâtiment qui servirait à étendre son activité.

## Les chiffres du projet

- Acquisition d'un terrain de 50 000 m<sup>2</sup>: 10 000 m<sup>2</sup> de bâtiments et 18 000 m<sup>2</sup> dédiés au stockage
- Un investissement de 10 millions d'€
- 25 employés en CDI; objectif d'effectif d'ici trois ans: 50
- 350 km de tubes et 25 000 pièces périphériques produits par an; objectif 500 km et 40 000 pièces d'ici trois à cinq ans
- Fabrication de tubes d'un diamètre allant de 21,9 mm à 1 m



LORMAFER

# « Un centre d'expertise, au cœur d'un réseau européen »

Une belle renaissance. Accusant des pertes de 100 000 € par mois en 2005, proche du dépôt de bilan en 2006, Lormafér affiche depuis deux ans un résultat net positif pour un chiffre d'affaires atteignant plus de 18 M€ en 2008. Et des fonds propres reconstitués.

Lormafér est le plus gros atelier privé de maintenance ferroviaire en France (entretien et réparation de wagons) et parmi les plus titrés en Europe : elle maîtrise 8 agréments de maintenance lui permettant d'intervenir sur la quasi-totalité des wagons circulant en Europe. Ses clients : de gros acteurs privés qui achètent et louent des wagons à des industriels. « Notre stratégie est celle de la différenciation, expose Christian Tellier, P-DG de Lormafér, prési-



dent et actionnaire majoritaire du Groupe Novafer, qui a repris la société en 2006, à la suite du groupe Arbel. *Nous sommes partis des forces de Lormafér : compétences techniques, largeur de gamme, positionnement géographique, pour nous concentrer sur notre cœur de métier : la maintenance ferroviaire. Entre 2006 et 2007, nous avons également travaillé nos faiblesses, en repensant l'organisation de l'entreprise pour l'orienter vers la compréhension et la réponse aux attentes des clients. Ensuite, il a fallu améliorer la rentabilité en augmentant notre productivité, en réduisant nos dépenses de fonctionnement et en développant l'offre de services.* »

## « Des équipes compétentes et motivées »

L'objectif : offrir des services à ses clients partout en Europe afin de renforcer cette stratégie de différenciation. « L'étape offensive » consiste maintenant à se positionner près des grands trafics ferroviaires et développer un réseau d'ateliers de maintenance. Le rachat du site de Badan près de Lyon en 2007, cœur stratégique de la chimie et deuxième carrefour ferroviaire en France, est une première concrétisation de cette volonté. Autre objectif à moyen et long terme : se tourner vers l'Allemagne.



« Grâce à ses atouts, à ses compétences techniques, Lormafér doit jouer son rôle de centre d'expertise, au cœur de notre futur réseau d'ateliers européens. C'est un véritable challenge pour les 10 prochaines années », résume Christian Tellier, qui peut s'appuyer sur « des équipes compétentes et motivées, une culture d'entreprise forte et un grand attachement du personnel à l'entreprise. »

Lormafér investit dans les hommes avec le recrutement de 10 personnes en 2008 (objectif : maintenir 150 personnes sur Creutzwald) mais également dans l'outil industriel avec près de 10 % du chiffre d'affaires consacré à l'investissement en 2009.

Une ambition confortée par l'environnement dont bénéficie l'entreprise sur le territoire. « Il y a autour de Lormafér des élus, des représentants d'activités économiques qui écoutent, comprennent et jouent leur rôle, confirme le P-DG. C'est constructif et ça permet à Lormafér de progresser dans un esprit citoyen. »

STERI

# Solide Steri

Sur le site de l'ancienne SLMM, Steri poursuit son développement depuis 1993. En 15 ans, les effectifs ont doublé pour atteindre 107 salariés. Spécialisée dans la maintenance industrielle et la réparation de matériel mécanique, Steri se présente comme « le grand garagiste de l'industrie », résume son directeur général, Patrice Sprunck.

La société, qui n'avait qu'un seul client, les Houillères du Bassin de Lorraine (HBL), a su s'adapter. Pour continuer à croître, elle a diversifié ses clients tous azimuts : sidérurgie, énergie, ferroviaire, filtration industrielle (« un marché de niche », confié à la filiale

National Standard)... Les clients ont pour nom Renault, PSA, Arcelor Mittal, Total, EDF, Vallourec, etc. « Nous avons dû faire face au changement du statut minier, raconte Patrice Sprunck. La Communauté de Communes nous a accompagnés pour réadapter nos infrastructures. »

Membre du groupe Cotumer (400 salariés, 45 millions d'€ de chiffre d'affaires en 2008), Steri garde une activité soutenue malgré la conjoncture difficile. « Notre plus gros défi est de trouver des jeunes à former, pour qu'ils acquièrent assez de compétences et pallient le départ des anciens. Les métiers



de mécanique, mécano-soudure et chaudronnerie nécessitent doigté et savoir-faire. Et il y a des débouchés », détaille Patrice Sprunck. Une entreprise qui embauche et qui ne manque pas d'activités... Avis aux amateurs !

ÉTIQUETTES THÉOPHILE

# L'impression traverse les générations



Rémy, Jean-Claude et Régis. La troisième génération de Théophile dirige aujourd'hui la société de production d'étiquettes installée depuis 11 ans sur le Parc d'activités sud. Avec ses sœurs Anne et Mary, Régis Théophile perpétue une aventure débu-

tée il y a plus de 25 ans, à Porcelette. « Au début, l'artisanat représentait la principale clientèle, observe le patron. Désormais, nous travaillons principalement avec l'agroalimentaire, puis l'industrie, la cosmétique et la logistique, essentiellement dans le Grand Est et en s'ouvrant sur le national. »

Cette année, Étiquettes Théophile investit 850 000 € dans une nouvelle machine flexographie, 8 couleurs, moderne, entièrement automatisée, qui intégrera l'une des sept lignes de production. « Elle permet l'impression de films d'emballages souples, ce que l'on faisait déjà, mais en faibles quantités, indique Régis Théophile. Maintenant, nous pouvons viser les marchés de la boulangerie industrielle et de la confiserie. Cela va permettre à la fois de consolider et de développer l'existant. Nous pouvons répondre aussi bien à des petits marchés et nous permettre d'en prendre de beau-

coup plus importants, sans avoir le moindre complexe par rapport à nos concurrents. »

**Passer de 15 à 20 employés en 3 ans**

L'objectif de la société est de passer de 15 à 20 employés en 3 ans. Le concours de la Communauté de Communes favorise cette croissance. « Le service économique de la CCW nous a mis en relation avec Moselle Développement, l'Agence pour l'expansion de la Moselle-Est, la Sofirem-Sémafor, le FIBM (Fonds d'industrialisation des bassins miniers), Total développement et la Région Lorraine, pour un tour de table permettant d'optimiser le subventionnement de notre projet. » L'entreprise bénéficie ainsi de toutes les conditions pour continuer à se développer à Creutzwald. « Les axes routiers sont proches : la zone est bien desservie. Et nous avons un terrain suffisamment grand pour agrandir le bâtiment. »

STEELTECH

# Le choix des gens plutôt que de l'argent

Même si Guy Zins, le P-DG, ne veut plus trop regarder dans le rétro, l'histoire récente de Steeltech mérite tout de même qu'on s'y arrête. Au moins en résumé: la société qui produit des vérins hydrauliques est rachetée en 2005 par un groupe d'investissement allemand. Ce groupe prélève les ressources financières de l'entreprise jusqu'à la mettre en péril. Dès lors, une cellule de crise est constituée au siège de la Communauté de Communes. La décision est prise, avec les conseils d'avocats spécialisés, de déposer le bilan pour protéger l'entreprise. Steeltech est placée en redressement judiciaire. Le plan social est évité. La persévérance des salariés et l'obstination du patron, largement saluées, permettront de valider un plan de reprise original: Guy Zins détient aujourd'hui deux tiers du capital de l'entreprise, les employés étant actionnaires à hauteur du dernier tiers. « Les valeurs humaines l'ont emporté sur la valeur financière », résume Guy Zins.



**Objectif: croissance minimum de 10 % par an**

Portée par cette belle victoire à l'issue d'un « gros combat », Steeltech va de l'avant. « La société affiche 37,5 millions d'€ de chiffre d'affaires et des perspectives solides », souligne le Sarregueminois. Les sites de Creutzwald et Sarreguemines regroupent 176 salariés. Concentrée sur le bassin lorrain, la clientèle s'est ouverte à l'international depuis la fermeture des Houillères. Steel Tech est notamment le fournisseur n° 1 de Bucyrus Europe, groupe américain pesant 2,5 milliards de dollars, leader mondial dans la fabrication d'équipements destinés à l'exploitation en surface et en souterrain. Elle compte aussi des clients prestigieux comme Liebherr et la SMAG. Objectifs: conserver ces solides positions, tout en « ouvrant de nouveaux horizons ». « L'objectif, c'est une croissance minimum de 10 % par an. » Guy Zins regarde droit devant.

TMD FRICTION

# Évoluer sans freiner l'activité



**Nouvel actionnaire !** Le groupe TMD, qui produit des plaquettes de frein sur le site de Creutzwald, engage une ambitieuse réorganisation de son activité pour répondre aux mouvances du marché.

**T**MD Friction a vacillé mais n'a pas chuté. Le producteur de plaquettes de frein pour voitures et gros utilitaires a connu une fin d'année 2008 difficile. « *L'insolvabilité des sites allemands, dont celui de Hamm, fournisseur de matières premières (mélange de friction), a créé des difficultés à l'ensemble du groupe TMD. Ce phénomène exceptionnel a eu des répercussions financières mais, avec l'aide de l'administrateur allemand, ni notre trésorerie, ni notre activité n'en ont pâti. Notre carnet de commandes n'a pas été remis en*

*cause* », souligne Vincent Crusem, directeur financier de l'entreprise. La situation délicate de TMD a débouché sur la reprise par un nouvel actionnaire, Pamplona.

**« Les actionnaires misent sur le long terme »**

« *Les actionnaires misent sur le long terme. C'est sécurisant* », affirme Mike Clark, directeur du site, qui a engagé une réorganisation des moyens de production, sans toucher aux effectifs (216 salariés). « *Nous prévoyons d'investir un million d'euros*

*pour rénover et moderniser notre parc machines* », avance Vincent Crusem.

Pour répondre au marché actuel, l'entreprise doit en effet adapter sa structure afin de satisfaire à une nouvelle donne du marché : l'élargissement du nombre de plaquettes à fabriquer et leur diversité croissante imposent une refonte complète de l'organisation et des méthodologies existantes.

En résumé : l'entreprise évolue pour continuer à fournir au mieux des clients aussi prestigieux que Renault, PSA, Citroën, Mazda...

CREUTZWALD INJECTION

# La bonne injection

Producteur de pièces en plastique principalement à destination du secteur automobile, Creutzwald Injection a su donner un nouvel élan au site anciennement occupé par les usines Grundig.

**P**lanches de bord de la Peugeot 3008, support de radiateur du nouveau Renault Scénic, pièces d'habitacle pour la Ford Fiesta... Même si le secteur automobile connaît des difficultés, les nouveaux projets confiés à Creutzwald Injection donnent à la société une certaine visibilité. « *Avec ce type de modèles, on part sur des cycles de 5 à 7 ans*, estime Fabien Kiffer, directeur du site installé sur le parc d'activités sud. *2008 a été une bonne année. 2009 sera une année charnière; nous avons provisionné pour y faire face, en espérant que cela reparte en 2010. Pour 2009, aucune période de chômage technique n'est programmée au plan de charge.* » En 1999, le groupe Plastivaloire (2 500 salariés en Europe) a repris les anciennes usines

Grundig, où étaient produits des cadres de télévision. Dix ans plus tard, l'entreprise spécialisée dans l'injection de pièces en plastique de grosse dimension compte autour de 120 employés pour un chiffre d'affaires annuel de 11 millions d'€.

**« Partenariat avec le lycée Georges Bastide**

Outre les sous-traitants de l'automobile, Creutzwald Injection compte Outils Wolf (jardinage) et Daikin (climatisation) parmi ses clients. Ses presses à injection lui permettent de réaliser des pièces allant de 10 g à 5 kg. « *Nos clients se situent dans un rayon de 300 km autour de Creutzwald, à Cologne (Allemagne), en Belgique, à Mulhouse,*



*à Douai, etc. Cela permet de limiter nos coûts de transports*, indique le directeur. « *Nous sommes très bien placés, sur un site stratégique au cœur de la vieille Europe.* »

En plus d'être « *bien accompagnés* » par la Communauté de Communes – « *nous avons par exemple eu droit à un accès spécifique permettant d'entrer directement dans l'usine* » –, la société apprécie le « *partenariat* » noué avec le lycée Georges Bastide, centre de ressources de la plasturgie. « *La majorité des employés en sortent; ce sont des personnes qui ont déjà une très bonne notion de la matière plastique quand ils intègrent l'entreprise.* » Et il en faut des compétences pour transformer 4 tonnes de granulés de matières plastiques par jour !

## Population totale

	1999	2007
Creutzwald	14 360	13 930
Commnauté de Communes du Warndt	19 093	18 468

## Répartition de la population des ménages selon l'âge à Creutzwald

Tranches d'âge	1999	1 <sup>er</sup> juillet 2005
0-19 ans	25 %	23 %
20-39 ans	27 %	23 %
40-59 ans	27 %	31 %
50 ans ou +	21 %	23 %

## Nombre d'entreprises et d'emplois à Creutzwald en 2009

Secteur	Entreprises	Emplois	% emplois
COMMERCE	131	881	14,91%
SERVICE	92	1501	25,40%
INDUSTRIEL	42	1906	32,26%
LIBÉRAUX	48	151	2,56%
ADMINISTRATION	28	1168	19,77%
ARTISAN	49	301	5,09%
AGRICOLE	1	1	0,02%
TOTAL	391	5909	100,00%

## Nombre d'entreprises et d'emplois à la CCW en 2009

Secteur	Entreprises	Emplois	% emplois
COMMERCE	156	954	15,31 %
SERVICE	101	1537	24,67 %
INDUSTRIEL	43	1943	31,19 %
LIBÉRAUX	54	161	2,58 %
ADMINISTRATION	41	1288	20,67 %
ARTISAN	64	340	5,46 %
AGRICOLE	4	7	0,11 %
TOTAL	463	6230	100,00 %





Creutzwald

2009

[www.creutzwald.fr](http://www.creutzwald.fr)

[www.cc-warndt.fr](http://www.cc-warndt.fr)

